

Ministero pubblico 与 pubblico ministero

Dr Alexander Ressos, TEP

*Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)*

提契诺州的刑事起诉机关是 Ministero pubblico（检察院）。该机关由一名 *procuratore generale*（总检察长）和二十二名 *procuratori pubblici*（检察官）组成，由州议会（Gran Consiglio）选举产生，任期十年，驻地在卢加诺，并在贝林佐纳设有办事处。该机构负责对不属于联邦管辖范围的联邦及州刑法所规定的犯罪进行起诉，并处理刑事事项的国际司法协助请求。¹在联邦层面，相应机关为 *Ministero pubblico della Confederazione*（瑞士联邦检察院）。在意大利，由这两个词顺序相反组成的“*pubblico ministero*”（PM）一词，指作为司法机构成员的检察官职能。检察官的追诉义务载于《意大利宪法》第 112 条：“Il pubblico ministero ha l'obbligo di esercitare l'azione penale².”意大利检察官工作的机构是设于各 *tribunale*（法院）的 *Procura della Repubblica*（共和国检察署），具体的检察官称为 *sostituto procuratore*（助理检察官）。因此，提契诺州与意大利检察官之间在司法协助事项上的往来（第 G.III 章和第 H.IV 章对此有所描述）使用两套平行的术语。瑞士律师致函意大利 *Procura* 时，应使用其意大利语名称。

数据一览。提契诺州司法机构的数字：各司法区共设 10 个初审法院（*preture*）；38 个司法区（*circoli*），每个司法区设一名治安法官（*giudice di pace*），管辖 5000 瑞士法郎以下的诉讼请求；标的额超过 10,000 瑞士法郎的请求可提起上诉（*appello*）；*Ministero*

pubblico 由 1 名 *procuratore generale* 和 22 名任期 10 年的民选 *procuratori pubblici* 组成。³在意大利, *pretore* 于 1999 年 6 月 2 日在民事案件中、于 2000 年 1 月 2 日在刑事案件中被废除。⁴

1 注释

1. 提契诺州, “Ministero pubblico” (见上文)。
2. 《意大利共和国宪法》第 112 条, 文本见 Brocardi.it, <https://www.brocardi.it/costituzione/parte-ii/titolo-iv/sezione-ii/art112.html>。
3. 提契诺州, “Preture”; 司法权; “Ministero pubblico” (均见上文)。
4. 维基百科 (意大利语), “Pretore (ordinamento italiano)” (见上文)。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见, 不能替代针对个案的专业意见, 亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/lugano-ministero-pubblico-and-pubblico-ministero